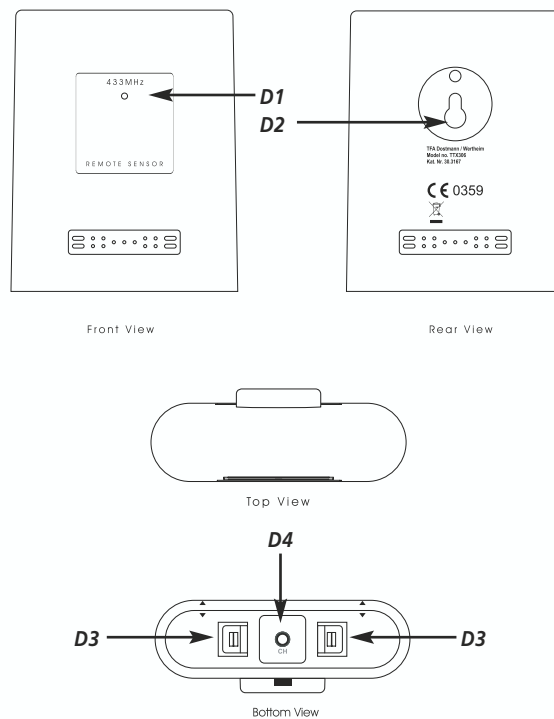
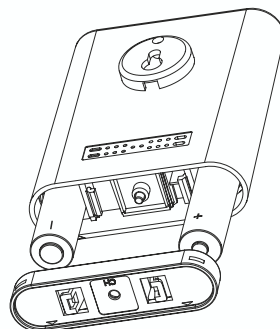


Bedienungsanleitung Operating Instructions

TFA®

Kat. Nr. 30.3167

Fig. 1

Fig. 2


Temperatur-Sender



1. Funktionen

- Zusatz-Temperatursender für z.B. 35.1093 Funk-Wetterstation
- Zur kabellosen Übertragung der Außentemperatur und Funkzeit DCF 77 (433 MHz), Reichweite ca. 30 m (Freifeld)
- Auch zur Temperaturkontrolle entfernter Räume, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller

2. Bestandteile Fig. 1

- D1: Übertragungsanzeige LED
D2: Wandaufhängeöse
D3: Batteriefach-Halter
D4: Channel-Taste

3. Inbetriebnahme

- Legen Sie die Basisstation und den Sender in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Nehmen Sie die Basisstation gemäß der Beschreibungen in der Bedienungsanleitung der Basisstation in Betrieb.
- Öffnen Sie nun das Batteriefach des Außensenders, in dem Sie die beiden Halter an der Unterseite nach innen schieben und legen Sie 2 x AA 1,5 V Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Die LED Anzeige des Senders blinkt. Der Sender befindet sich nun im Kanal-Einstellungsmodus mit der Voreinstellung auf Kanal 1.
- Er überträgt erst die Temperatur, danach wird der Empfang der Funkzeit aktiviert. Während des Empfangs (max. 10. Minuten) der Funkzeit werden keine Außenwerte übertragen.
- Das Funksignalsymbol erscheint dauerhaft auf dem Display der Basisstation, sobald die Funkzeit empfangen wurde.
- **Wichtig:** Drücken Sie keine Taste während der ersten 10 Minuten; wenn sich die Station im Lernmodus befindet. Wenn die Außenwerte und die Funkzeit angezeigt werden, können Sie den Außensender im Freien anbringen. Wenn die Funkzeit nicht empfangen wird, können Sie die Zeit manuell einstellen. Falls die Außenwerte nicht angezeigt werden, oder wenn Sie vor dem Empfang der Außenwerte eine Taste gedrückt haben und bei Batteriewechsel wiederholen Sie den Inbetriebnahmeprozess. Bitte warten Sie 10 sec., bevor Sie die Batterien wieder einlegen.

Hinweis für die Funkzeit DCF:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz)

Temperatur-Sender



Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkwetterstation empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Der DCF-Empfänger für die Funkzeit ist im Sender integriert. Es wird empfohlen, einen Abstand zu eventuellen Störfeldern und Stahlbetonbauten einzuhalten.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

4. Befestigen des Senders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld max. 30 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren).
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.

5. Zusätzliche Außensender

- Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensender startet der Sender automatisch mit der Übertragung der Temperaturwerte auf Kanal 1.
- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit der „CH“ Taste (auf dem Sender) für jeden Sender einen anderen Kanal (1 bis 3), solange die Übertragungsanzeige blinkt (unmittelbar nach der Inbetriebnahme des Senders). Drücken Sie zweimal für Kanal 2 und dreimal für Kanal 3. Das LED blinkt einmal für Kanal 1, zweimal für Kanal 2, dreimal für Kanal 3 (Kanal 4 und 5 sind für das Modell 35.1093 nicht nutzbar).
- Halten Sie die „CH“ Taste auf der Basisstation für zwei Sekunden gedrückt und starten die Initialisierung manuell. Die Kanalnummer auf dem Display blinkt und der Empfang des neuen Senders erfolgt automatisch (Modell 35.1093).

6. Batteriewechsel Fig. 2

- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Temperatur-Sender



Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

7. Technische Daten

Messbereich	
Außentemperatur:	-20°C...+60°C
Arbeitstemperatur:	-10°C...+50°C
Übertragungsfrequenz:	433 MHz
Reichweite Freifeld:	max. 30 m
Batterien:	2 x 1,5 V AA (inklusive)

8. Instandhaltung

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Bitte führen sie eine Neuinbetriebnahme durch, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert. Tauschen Sie die Batterien aus.

9. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de



Bedienungsanleitung Operating Instructions

TFA®



Kat. Nr. 30.3167



Fig. 1

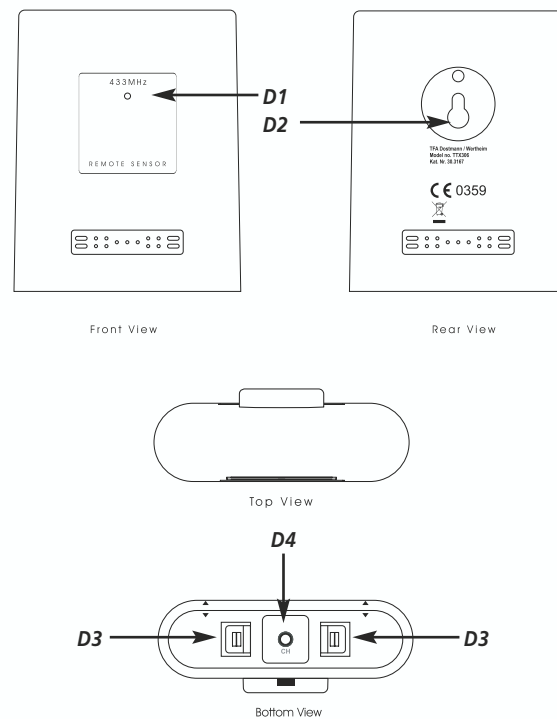
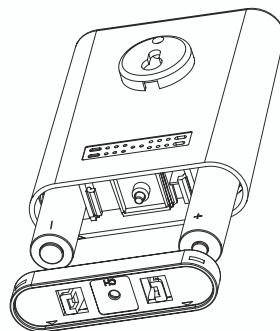


Fig. 2



Temperature transmitter



1. Functions

- Additional temperature transmitter for wireless weather stations (e.g. 35.1093)
- For the wireless transmission of outdoor temperature and DCF time (433 MHz), transmission range up to 30 m (free field)
- Also for temperature control of remote rooms, f. e. children's room, wine-cellar

2. Elements Fig. 1

- D1: Transmission indication LED
D2: Wall mount hole
D3: Battery compartment holders
D4: "CH" button

3. Getting started

- Place the display unit and the transmitter on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
- Take the display unit into operation according to the manual of the display unit.
- Open the battery compartment of the transmitter by pushing inwards the two latches at the bottom and insert 2 x AA 1.5 V batteries, observing the correct polarity.
- The LED indicator of the transmitter is blinking and the transmitter is set to channel 1 by default.
- After the sensor is powered up, it will first transmit the temperature and then the sensor will start radio controlled time reception. During the DCF time reception period (maximum 10 minutes), no weather data will be transmitted.
- After the reception of the radio controlled time the DCF signal appears permanently on the display of the weather station.
- **Note: DO NOT PRESS ANY KEY** during the first 10 minutes learning period or before radio controlled time is displayed on the receiver. After both outdoor values and radio controlled time are displayed you can place your remote sensor outdoors at the final destination. In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. If the outdoor weather data is not displayed or if any key is pressed before the weather station receives the signal, or when changing transmitter batteries you will need to follow the battery installation procedure again. Please wait minimum 10 seconds before reinserting the batteries!

Note for Radio Controlled Time DCF:

The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime.

Temperature transmitter



The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The radio controlled time receiver is built inside the thermo-sensor. It is recommended to keep distance to any interfering sources and ferro-concrete buildings.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

4. Positioning of the transmitter

- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)
- Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the display unit (transmission range 30 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for transmitter and/or display unit.

5. Additional transmitters

- The sensor will automatically transmit temperature to the display unit on channel 1 after batteries are inserted.
- For having more than one external transmitter, select a different channel (1 to 3) for every transmitter by pressing the "CH" button on the transmitter while the transmission indication LED is flashing. Press twice for channel 2 and three times for channel 3 right after the starting up of the transmitter. The LED is flashing once for channel 1, twice for channel 2 and three times for channel 3 (channel 4 and 5 are not usable for model 35.1093).
- Press and hold the "CH" button on the display unit for 2 sec. to start initialization manually. The channel number on the LCD of the display unit flashes and the new transmitter will be received automatically (model 35.1093).

6. Battery replacement Fig. 2

- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.
- **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Temperature transmitter



7. Specifications

Measuring range	
outdoor temperature:	-20°C...+60°C
Operating temperature:	-10°C...+50°C
Resolution:	0,1°C
Transmission frequency:	433 MHz
Transmission range:	max. 30 m
Batteries:	2x 1.5V AA (included)

8. Maintenance

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft, damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Avoid placing the instrument near interference sources/ metal frames such as computer or TV sets.
- Please reset the unit and follow the battery installation procedure if the unit does not work properly. Change the batteries.

9. Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.



EU DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essential requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim
www.tfa-dostmann.de

